



REPUBLIC OF PALAU EMBASSY
TOKYO, JAPAN

MESSAGE OF APPRECIATION
PALAU EMBASSY IN TOKYO

THE SUPER TYPHOON HAIYAN HIT PALAU ON NOVEMBER 7, 2013 AND CAUSED GREAT HARM AND DAMAGE TO THE PEOPLE OF PALAU. PRESIDENT REMENGESAU DECLARED A STATE OF EMERGENCY AND ACTIVATED PALAU NATIONAL EMERGENCY COMMITTEE TO RESPOND TO THE IMMEDIATE AND URGENT NEEDS OF THE PEOPLE AND TO ASSESS THE EXTEND OF DAMAGES.

THE PRESIDENT HAS NOW ESTABLISHED THE HAIYAN RELIEF FUND TO HELP IN THE LONG TERM RECOVERY EFFORTS FROM THE DAMAGES.

THE PEOPLE OF JAPAN HEARD ABOUT OUR SITUATION AND CAME WITH THEIR SUPPORT. THEY CAME TO THE EMBASSY WITH THEIR DONATIONS. THEY SENT THEIR DONATIONS AND PERSONAL MESSAGES IN THE MAIL. THEY SENT THEIR DONATIONS IN DIRECT DEPOSITS TO THE EMBASSY BANK RELIEF FUND ACCOUNT. THE TOTAL AMOUNT OF SUPPORT RECEIVED AS OF DECEMBER 26, 2013 IS 37,499,081 YEN.

ON BEHALF OF THE PEOPLE OF PALAU, I WISH TO RELAY OUR DEEP FEELINGS OF GRATITUDE AND APPRECIATION TO ALL THE PEOPLE OF JAPAN FOR THIS TREMENDOUS HELP. SUCH DEMONSTRATION OF PERSONAL KINDNESS SHOWS THAT PEOPLE OF JAPAN AND PALAU HAVE REMAINED GOOD FRIENDS ALL THESE YEARS. WE WERE SO MOVED BY THE PERSONAL AND HEARTWARMING MESSAGES THAT CAME WITH THE DONATIONS.

AS WE EXPRESS OUR PROFOUND GRATITUDE, I WOULD LIKE TO MAKE USE OF THIS OPPORTUNITY TO ANNOUNCE THAT WE WILL CONTINUE TO ACCEPT DONATIONS UNTIL JANUARY 31, 2014. WE WILL COME BACK WITH THE FINAL ANNOUNCEMENT ON TOTAL AMOUNT RECEIVED AS WE PUT A CLOSURE TO THIS KINDLY HUMANITARIAN ACT AT THE END OF JANUARY.

MAY THE NEW YEAR BRING PEACE AND JOY TO ALL THE GOOD PEOPLE OF JAPAN.

FRANCIS M. MATSUTARO
AMBASSADOR

(仮訳)

感謝のメッセージ

在東京パラオ大使館

2013年11月7日、台風30号がパラオを襲いパラオ国民に大きな損害を与えました。レメンゲサウ大統領は非常事態宣言を発令し、被災者への緊急対策と被害状況の把握のため、パラオ国家緊急委員会を設置しました。大統領はそして、長期的な復興のためのハイヤン救済基金を設立しています。

日本の皆さまは、我々の状況を聞くや支援に乗り出して下さいました。義援金を携えて大使館を訪れて下さった方々もいらっしゃいます。メッセージを添えて義援金を送金して下さった方々もいらっしゃいました。あるいはまた、大使館が開設した救援基金口座に義援金を振り込んで下さった方々もいらっしゃいました。そして、これら義援金の総額は、2013年12月26日現在で3749万9081円に達しました。

パラオ国民を代表して、このたびの多大なるご支援に対し、日本のすべての皆様に深い感謝の気持ちをお伝えしたいと思います。みなさまひとりひとりから寄せられたこうしたおこころごしは、日本とパラオの人々が長きにわたり佳き友人として存することを示すものです。私たちは義援金とともに寄せられたみなさまの心温まるメッセージに深く感動しています。

我々はこちらに、心からの感謝の気持ちを示すとともに、大使館では2014年1月31日まで引き続き義援金受付を行うことをみなさまにお伝えしようと思います。そして1月末日をもってこの心温まる人道的な活動は区切りをつけ、最終的な義援金総額をお伝え致します。

新しい年が、すべての素晴らしい日本のみなさまに、平和と喜びをはこびますように。

フランシス M マツタロウ
パラオ共和国特命全権大使